



# Gminne Radości

VI rok wydawnictwa

GAZETA GMINY PAWŁOWICE

Nr 19 (130) 1-15.10.1999

Cena 70 gr

ISSN 1425-3658

GOLASOWICE ● JARZĄBKOWICE ● KRZYŻOWICE ● PAWŁOWICE ● PIELGRZYMOWICE ● PNIÓWEK ● WARSZOWICE

## Gminne dożynki - ostatnie w XX-wieku!

### "W każdym bochnie chleba tkwi praca rąk człowieka..."

#### PIELGRZYMOWICE DOBRYM GOSPODARZEM

Gospodarzem tegorocznych gminnych dożynek były Pielgrzymowice. Jak w zwyczaju zebrano się przed prastarym kościołem p.w.św. Katarzyny i udano się na Mszę Świętą, by podziękować Bogu za plony. Przed ołtarzem ustawiono dożynkowy wieniec, zwany "koroną" i złożono symboliczne dary z pól, sadów oraz ogrodów. Po obu stronach stanęły liczne poczty sztandarowe.

Mszę świętą w intencji rolników gminy oraz ich rodzin odprawił ks. proboszcz **Rudolf Solik**, dziekan dekanatu pawłowickiego.

W homilii Ksiądz Dziekan podkreślił znaczenie pracy rolnika i owoców jego trudu dla całego narodu. Podniósł też wysoko wagę tych wartości, które nasze rolnictwo przechowuje i wzbogaca-odnoszenie się do Boga o łaskę urodzajów, wysoki szacunek dla wysiłku, rozwijany w rolniczych rodzinach od najwcześniejszej młodości.

Mówiąc o jej wynikach przytoczył ewangeliczną przypowieść o robotnikach w winnicy pańskiej.

Wierni odśpiewali dziękczynne "TE DEUM" ("Ciebie, Boże wielbimy"), a na zakończenie "Boże, coś Polskę..."

Po złożeniu podziękii Bogu uformowano dożynkowy korowód.

#### TYLU UCZESTNIKÓW JESZCZE NIE BYŁO!

Ruszył on ku obiektowi Ochotniczej Straży Pożarnej. Honorowi goście stanęli na naturalnym podium, utworzonym przez niedawno zbudowany piękny parking.

Wzdłuż całej trasy ustawiły się setki, setki mieszkańców, przybyszów z sąsiednich miejscowości a także przejezdnych.

Składniki pochodu oraz ich wymowę ze swadą objaśniali państwo mgr **Agnieszka Kieloch** oraz **Józef Piechaczek**.

*ciąg dalszy na następnej stronie*



Po Mszy świętej starosta i starościna dożynek z bochnem chleba i na czele pochodu udają się na miejsce oficjalnego wręczenia.

## MY W POWIECIE

Ponieważ Szanowni Czytelnicy ciągle jeszcze przywykają do funkcjonowania w strukturze powiatowej - podaję podstawowe informacje o naszym **POWIECIE PSZCZYŃSKIM** i **MIEJSCU** w nim **GMINY PAWŁOWICE**.

#### POWIAT:

- jego powierzchnia wynosi 473,46 km kw.;
- jego ludność obejmuje 101 tysięcy 563 osoby;

- jego gęstość zaludnienia sięga 214 mieszkańców na km kw. (przy średniej krajowej 124 osoby).

#### GMINY:

- 1 - **gmina GOCZAŁKOWICE-Zdrój** z 48,64 km powierzchni i 6 140 mieszkańcami (126 osób na km kw.);

- 2 - **gmina KOBIOR** z 49,50 km powierzchni i 4 251 mieszkańcami (86 osób na km kw.);

- 3 - **GMINA PAWŁOWICE** z 75,77 km powierzchni i 18 000 mieszkańców (238 osób na km kw.);

*ciąg dalszy na str. 6*



Honorowi goście z gospodarzami gminy pp. **Damianem Galuskiem** i **Franciszkiem Dzieńdziałem** (po środku starościna i starosta w rozmowie z ks. dziekanem **Rudolfem Solikiem**) przed dożynkowym korowodem.

ciąg dalszy z poprzedniej strony

Przypomnieli jak o chlebie dawno temu pisał poeta:  
W każdym bochnie chleba

okrucz soli,

praca rąk człowieka

tkwi ziarno zboża,

kropla wody,

i dobroć boża.



Przemawia gospodarz gminnych dożynek - wójt p. Damian Galusek, dziękując rolnikom za ich całoroczny trud

Marsza grała orkiestra dęta KWK "Pniówek", lecz tym razem nie w górniczych tylko powie-działbym - specjalnych strojach.

Trzej panowie w ludowych strojach nieśli wielki transparent "DOŻYNKI". Byli to: **Sylwester Hawełka**, **Andrzej Brachaczek** i p. **Błachut**.

### STAROSTA I STAROŚCINA

Na czele postępowali honorowi goście z gospodarzem dożynek, wójtem gminy p. **Damianem Galuskim**, przewodniczącym Rady Gminy p. **Franciszkiem Dziendzielem**, pp. **Bronisławem Kiełkowskim** - wiceprzewodniczącym Rady (mieszkańcem Pielgrzymowic), ks. dziekanem **Rudolfem Solikiem**, **Janusz Wita** - wiceprezes Śląskiej Izby Rolniczej, **Jan Zachraj** i **Romuald Brandys** - znani i rzutcy młodzi rolnicy, pierwszy z Pielgrzymowic, drugi z Pawłowic, pierwszy z małżonką Małgorzatą, drugi z małżonką Marią (obaj są delegatami gminy do Śląskiej Izby Rolniczej), członkowie Zarządu Gminy i radni gminy. Przybył również pro-



„Kapusznicze” przy robocie... No bo co by to była za zima i wiosna bez kiszzonej kapusty

## "W każdym bochnie chleba

boszcz parafii ewangelicko-augsburskiej, mieszczącej się w sąsiednich Golasowicach - ks. **Jan Feruga** i członek Zarządu Powiatu p. **Grzegorz Witosza z małżonką**. Spośród członków Zarządu byli p. **Stanisław Czakon** (pielgrzymowiczanie), p. **Józef Wantuła** (golasowiczanie), p. **Józef Abramczyk** z Pawłowic-Osiedla, były też radne p. **Genowefa Klimo-**

**szowa** (przy okazji na czele Zespołu Śpiewaczego "Jarząbkowianki") i p. **Barbara Serówka** z Pawłowic-Osiedla, przedstawiciele poszczególnych sołectw a wśród nich sołtysi Pawłowic p. **Tadeusz Bańczyk**, Krzyżowic p. **Franciszek Stachowicz** i Jarząbkowic p. **Kazimierz Kiełkowski**, dyrektor Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Pielgrzymowicach p. mgr **Małgorzata Kiełkowska**, komendant Komisariatu Policji nadkomisarz p. **Marek Czajkowski**, rolnicy, gospodynie, młodzież, dzieci. A wszystkimi i wszystkim dowodziła z wrodzoną energią główna gospodyni Pielgrzymowic p. **Zyła Kapel** - ich sołtys.

### SZTANDARY I KORONA

Dalej szły poczty ze sztandarami: Gminy Pawłowice, Ochotniczej Straży Pożarnej z Pielgrzymowic, KGW także stamtąd. Szkoły Podstawowej im. Karola Miarki, górników, miejscowego koła Związku Emerytów i Rencistów, rolników z Pawłowic i Krzyżowic.



Fragment dożynkowego korowodu p.t. „ZIMA”

Jak zwykle pięknie prezentowały się w swoich oryginalnych strojach zespoły śpiewacze "Talizman" z Pawłowic, "Jarząbkowianki" z Jarząbkowic i "Niezapominajki" z Pielgrzymowic.

Wszystko to w rytmie dziarskiego marsza przeplatane go objaśnieniami konferansjerskiej pary.

Pan **Jerzy Król** w swojej bryczce z zaprzęgiem kucyków wiózł spleciony z kłosów dożynkowy wieniec, powszechnie zwany koroną, bo też ma taki kształt.

### SERDECZNIE WITAMY

A za wieniec jechali starostowie - państwo **Barbara Wacławik** i **Stanisław Kiełoch**. Przyjęto ich okrzykiem "Serdecznie witamy starostów!". Tu kilka słów o tej najważniejszej parze święta.

Starościna ma 33 lata i troje dzieci, a gospodarzy z mężem **Bogusławem** na ziemi po rodzicach. Na początku prowadzili hodowlę owiec, później (już od dziesięciu lat) przestawili się na hodowlę karpia i pstrągów (co dla Pielgrzymowic najcharakterystyczniejsze).

Starosta liczy 38 lat, ma czworo dzieci i razem z żoną **Zofią** od sie-  
ciąg dalszy na str. 3

## tkwi praca rąk człowieka..."

demnastu lat prowadzi wyspecjalizowaną hodowlę krów mlecznych. Posiada 28 hektarów ziemi, 35 krów ze średnią wydajnością sześciu tysięcy litrów mleka rocznie (!). Czyli są to krówki-fabryki tego białego, najzdrowszego płynu. A sprzedaje 98 tysięcy litrów klasy "S". Jego odbiorcą jest znana firma "DANON", co ma nadto dobitną wymowę. Radą i pracą wspiera ich ojciec p. **Franciszek Kieloch**, mieszkający w pobliskich Golasowicach.



Pożyteczne a dzisiaj (niestety!) już tak rzadkie kózki z dożytkowego korowodu (trzecia zdążyła uciec... Widocznie... wstydliva).

### JAK CZTERY PORY ROKU czyli "NA ŚWIĘTEGO JÓZWA..."

Teraz zaczęła się część widowiskowa. Obejmowała ona w skróconych obrazach CZTERY PORY ROKU, wyznaczające rytm rolniczej pracy i rolniczego życia.

Zaczął ją dwóch jeźdźców na koniach z gospodarstw p. **Maksymiliana Pękali** i p. **Jerzego Gacha** (pewne to jedne z niewielu ostatnich koni, zarówno w Pielgrzymowicach jak i w gminie). Za nimi szły dzieci szkolne, niosące zwiastuny **WIOSNY**. Tu konferansjerzy przytoczyli przysłowie, że "na świętego Józwa przez pole bruzda", czyli że około 19 marca czas wyjść z plugiem i broniami. Te stare narzędzia przypomniał p. **Krzysztof Brachaczek**. A po nim szedł dawny siewca, siejący - jak to drzewiej bywało - "z płachty" lecz tym razem cukierki w tłum widzów. Dzieci uwinęły się z nimi w mig - na pewno szybciej niż ptaszęta polne, też żyjące z pracy rolnika. A siał wieloletni pracownik kółek rolniczych p. **Lucjan Mendrela**. Ze siewcą podążała para gospodarzy z kosą i grabiami, sposobiących się do pierwszych sianokosów. Jednakże to raczej czasy odstępujące w przeszłość. Terazniejszość i przyszłość reprezentował agregat siewny **RSP Golasowice**.

#### LATO!

No i miarowymi krokami następowalo **LATO**, uosabiane przez dzieci szkolne, uradowane widokiem bliskich i długich wakacji. A potem rodzina państwa **Zomerlików** (znana wszystkim także z poprzednich dożynek), a odgrywająca rolę dawnych zniwiarzy. No i pan Zomerlik z nieodłączną fajką lub - jak za mojej młodości nazywano - muckiem. Na platformie jechali dawni omłotnicy, walący cepami po garści słomy. Tylko, że jestem już leciwy więc musiałem sobie przypomnieć, że "młóciłi tylko historycznie", bo za lekko im te cepy chodziły. A jednego z stojących obok młodych rolników zagadnąłem: Jak się nazywa ta część cepa, któ-

ra uderza w kłosa? Niestety, nie wiedział. I dobrze, albowiem wystawił sobie świadectwo człowieka nowoczesnego. Na marginesie objaśnił: to "bijak", bo wybija ziarno z kłosów. Jechały też żarna, żeby przypomnieć jak ciężko było dojść do tego chleba naszego powszedniego. A jak dzisiaj łatwo (ale też kosztownie!) pokazywał nowoczesny kombajn z gospodarstwa p. **Gajdzika**. Bo nawiązując do konferansjerki - widok kombajnów na naszych polach już nikogo nie dziwi, jak dziwiłoby ustawianie snopków w "koziolki" i tzw. "panny zbożowe".

#### I ZNOWU JESIEŃ...

Po lecie - wiadomo **JESIEŃ**. Czas zbierania i przygotowań do zimy. Scenka rodzajowa przedstawiała szatkowanie i kiszenie kapusty czyli - po śląsku "zaprawianie krażów". Szatkujący szczerze tą kapustą "siali" po widzach ale - ku mojemu żalowi - w wójtę nie trafili. A szatkował p. **Wojciech Michnik**, zaś deptał p. **Jan Foltyn**. Dalej pokazano "tragacz" czyli coś w rodzaju taczki lub jak objaśniano przez megafony - "ręczny pojazd jednośladowy - prawdziwy unikat". U nas unikat... Tu przypomniało mi się jak mniej więcej czterdzieści lat temu w Chinach nagle zwiększono wydajność robotników regulujących rzeki (i wykonujących inne roboty ziemne) o **TYSIĄC** procent! Bo właśnie masowo zastosowano taczki, normalne taczki. I to nie takie lekkie, jakie za nieco więcej niż 100 złotych można kupić w pawłowickim "Rolniku" lecz ciężkie, prymitywne. Bo dotychczas i przez wieki Chirycy przemierzali ziemię w koszach zawieszonych na nosidłach.

Wracał też gospodarz z rodziną z wykopków z "kopaczką". Tę się jeszcze ciągle stosuje na mniejszych polach i nazywa motyką. (Bo pisana w cudzysłowie oznacza... kłótniawą i złą gospodynię). Jak się teraz orze pokazywał nowoczesny, wieloskopowy plug p. **Jana Zachraja**. Pooralo by się - nawet po tym asfalcie ul. Zebrzydowickiej. Ale co by na to powiedzieli wójt i jego przyboczny od dróg p. inż. **Antoni Śmietana**?

#### ZIMA ORAZ "SZKUBACZKI"

I tak dotarliśmy do **ZIMY**. Wypadalo więc przypomnieć dar-



Dalszy ciąg dożytkowego korowodu. Dawniej, gdy w gospodarstwie brakowało konia i wozu, tak się transportowało ciężary (ale ważne, że było co!).

cie pierza (na pierzyny) przez "szkubaczki". Zajmowały się tym w długie, zimowe wieczory. Gospodyni spraszala krewne i sąsiadki. Bo co to za panna młoda, która nie miała dobrej pierzyny?! Teraz kupuje się lekkie a równie ciepłe koldry (czysto wełniane) w pawłowickim GS-ie. Wiem, bo sam kupilem i jestem zadowolony. Grzeje jak... szesnastka! Wracając do "szkubaczek" to - owszem - umilano je sobie śpiewaniem, opowiadaniem starych "godek", ale przecież najważniejsze były plotki. "Obrabiano" wtedy całą wieś i okolicę, co zastępowało gazetę, i radio, i telewizję (nawet!). Wspomniano też o przedzeniu na kołowrotkach, a pokazała to pani **Jadwiga Goik**. Gdzież te czasy, gdzież?!

Na koniec konferansjerzy zaznaczyli, że to ostatnie dożynki w dru-  
ciąg dalszy na str. 4

### ciąg dalszy z poprzedniej strony

gim tysiącleciu naszej ery. W tej końcówce absolutnie zwyciężyła motoryzacja - zarówno na polach jak i na drogach. O czym przypominał "Mercedes" - samochód - rarytas z 1936 roku, przywrócony do życia ze stanu gruchota w warsztatach panów **Gachów - Tadka** z Pawłowic i **Józefa** z Pielgrzymowic. Samochód - skarb. Ale jak się było nie pochwalić takim osiągnięciem w rodzinnej miejscowości?!

### NIE BYLE KTO I NIE BYLE SKĄD

No i korowód zaczął razem z widzami wkroczać w trzecie tysiąclecie. Tu wskazano na pozycję Pielgrzymowic w pawłowickiej gminie. A jest ona ważna i wysoko się liczy: 1328 hektarów, piękne położenie, duża ilość stawów, obszary leśne i związane z tym widoki na agroturystykę. I znowu dwaj jeźdźcy na koniach p. dr **Marka Jędrysika** (nota bene ordynatora szpitala w Jastrzębiu a mieszkańca Pielgrzymowic), zaznaczyli, że rolnik ciągle to zwierzę kocha oraz szanuje. Młodzież szkolna na modnych skuterach i rowerach górskich ponaślala pana wójta o wycieczanie dalszych ścieżek rowerowych, bitny (w pilce nożnej) Ludowy Zespół Sportowy przypominał o szerokich możliwościach wypoczynku, pokazując przeróżny sprzęt z pontonem włącznie. O rozległej hodowli ryb mówił pojazd p. **Bogusława Waclawika** (już wspominałem o nastawieniu tego gospodarstwa!), możliwości sportów wodnych prezentował ówże skuter z gospodarstwa rybackiego p. **Jerzego Króla**. No i karpie królewskie - bo od Króla, jak również przepiękne kucyki, za którymi przepadają dzieciaki.

### "PRZYSZŁA KOZA DO



W korowodzie pokazano wiele imponującej oraz nowoczesnej techniki.

### WOZA..." (jedna uciekał)

Gwoździem programu okazały się uparte kozy, które wprawdzie mają twardy charakter lecz jakże zdrowe mleko (jedna z nich zresztą go właśnie pokazała, bo przed szpalerem dała drapaka, pokazując tylko ogonek zebranej władzy i gościom, wśród których i ja byłem). Przedstawiło się też koło myśliwskie przez p. **Macha** z dzielnicy Podlesie, bo tam najbliższej tereny łowne. Jednak prowadzony przez niego olbrzymi dog to raczej dobry do polowania na złodziei (których w gminie nie brakuje) niż na zajączki czy sarenki. Było na co popatrzeć. A żeby opuszczeni na to popołudnie małżonkowie dożynkowych starostów nie czuli się zbyt samotnie - wiózł ich bryczką p. **Zygfryd Sordyl** z Golasowic. Mowa tu o pani **Jadwidze Kieloch** i p. **Bogusławie Waclawiku**.

Był kiedyś modny wierszyk Kornela Makuszyńskiego o Pacanowie, w którym kozy kuto (i mniej go w szkole uczone!). Teraz już i konie rzadko się podkuwa, bo ich coraz mniej, ale kowalstwo znalazło zatrudnienie, wyrabiając mocne bramy i ogrodzenia. I taką pracującą kuźnię przedstawił w rodzajowym obrazku p. **Jerzy Janulek** (przy okazji: strasznie mi się podobają takie zdrobnione nazwiska w naszej gminie - jak właśnie Janulek, Zbanuszek...). No, a całość zamykali strażacy z pielgrzymowickiej OSP, właśnie triumfatorzy na ostatnich zawodach gminnych i powiatowych oraz policjanci z naszego Komisariatu, którzy syreną dawali znać, że oni czuwają nawet podczas dożynek.

### "NAPAWA NAS OBAWA"...

Nadszedł punkt szczytowy: przekazanie chleba Gospodarzowi Doży-

Gminne **Racje 4**

## "W każdym bochnie chleba

nek przez starostów. Przedtem jednak orkiestra odegrała Hymn Państwowy, a następnie "Boże, z Twoich rąk żyjemy...", a **Basia Ławniczek** wyrecytowała wiersz "CHLEB POLSKI".

Wręczając wójtowi p. **D. Galuskowi** i przewodniczącemu RG p. **F. Dziendzielowi** bochen chleba, starosta p. **St. Kieloch** powiedział: SZANOWNY GOSPODARZU!

Dziękujemy Bogu za plony jakie z Jego łaski otrzymaliśmy. W poczuciu wiary obchodzimy to święto z należnym Bogu hołdem.

Obecna sytuacja w rolnictwie nie jest najlepsza. Napawa nas obawa i przygnębienie co do przyszłości polskiej wsi, ogarnia nas niepokój ze względu na brak jasnych perspektyw rozwoju obszarów wiejskich.

Mimo to polski rolnik przywiązany do ojczystej ziemi czyni wszystko by dawała ona nie tylko pracę i utrzymanie dla niego samego, ale także chleb dla rodaków.

W imieniu rolników wręczamy Wam, gospodarzowi naszej gminy, ten bochen chleba z tegorocznych zbiorów.

A starościna p. **B. Waclawik** uzupełniła:

Przyjmijcie go jako symbol naszej ciężkiej pracy i trudu. Nie jest on może tak okazały jakbyśmy sobie wzajemnie życzyli, ale wystarczający, dzięki Bogu, by nas wszystkich wyżywił.

Przyjmijcie go i dzielcie sprawiedliwie, by nikomu go nie zabrakło. Miejcie nadal nasze rolnictwo w swojej opiece, by wieś pawłowicka stawała się piękniejsza i zasobniejsza, a chleba naszego powszedniego było coraz więcej.

Serdecznie dziękując za symboliczny dar - wójt zwrócił się do wszystkich zebranych.

Gospodarz dożynek do rolników

### "W tej ziemi Wasz trud, Wasz pot i Wasza nadzieja"...

Przemówienie wójta p. **Damiana GALUSKA**  
**Szanowna Pani Gospodyni Dożynek!**  
**Szanowny Panie Gospodarzu Dożynek!**  
**Szanowni Zebrani!**

Jak każde zwyczaj naszych przodków - dzisiejszymi dożynkami czcimy całoroczny trud rolników pawłowickiej gminy. Mam nadzieję, że czynimy to tak, jak zawsze prosimy w najważniejszej modlitwie "Ojcze nasz!..."

Plony są dość dobre. Pogoda sprzyjała, a pomagała technika. To nas musi cieszyć. Z łalem stwierdzam, że gmina jako samorząd, nie ma żadnego wpływu na kształtowanie polityki rolnej państwa. Jednakże są wybrani przez nas posłowie. Oni to decydują o rządzie, cenach, dotacjach, o całym rolnictwie.

### TO CO CIESZY

Cieszy nas, że mimo tak trudnych warunków większość gospodarstw w pawłowickiej gminie jakoś sobie radzi. A radzi sobie dzięki własnej pomysłowości, zapobiegliwości, staraniom i wysokiej kulturze rolno-hodowlanej.

Mimo wszystko władze gminy czynią co w ich mocy, aby wyniki ich działań jak najbardziej sprzyjały rolniczym rodzinom. Kosztuje to coraz więcej, bo ceny idą w górę, ale zamierzamy i musimy trwać przy tym zwyczajowi. Powiem tylko jedno: - bezpośrednio na pomoc dla rolników wydajemy więcej niż wynoszą wpływy z podatku rolnego.

Po drugie czynimy wszystko, żeby zapewnić młodemu pokoleniu naszych sołectw oświatę na wysokim poziomie i tym samym należyty start do sięgnięcia po wyższą wiedzę. Przecież aż 47,8% rocznego budżetu idzie w tym roku właśnie na oświatę. A przykłady tego i owoce widzicie sami.

### ZROBIONE I ZAMIERZONE

To przecież Wasze dzieci i wnuki z tego korzystają. To Wasza przyszłość, ale też przyszłość gminy. Przez wytrwałe zabiegi budowy sal i boisk doszliśmy też do o wiele lepszych warunków rozwoju fizycznego.

ciąg dalszy na następnej stronie

ciąg dalszy ze str. 4

## tkwi praca rąk człowieka..."

Przyspieszyliśmy starania o drogi, których stan trapi Was najbardziej. Dotyczy to oczywiście dróg gminnych, gdzie jesteśmy gospodarzami. Pieniądże na te drogi będą w przyszłym roku o połowę większe niż w bieżącym, a w latach do 2003 podwojone. To musi przynieść wyniki!

Czynimy też pierwsze kroki ku współdziałaniu nad drogami z naszym powiatem. Tu jednak jest ambaras, żeby dwoje chciało na raz. Powiat zresztą chce, tylko musi mieć pieniądze.

Przyspieszamy budowę kanalizacji sanitarnej. Objęliśmy nią już 60% posesji w gminie, ale nie znaczy to, że również 60% gminy. Do tego jeszcze dość długa, kosztowna droga. Ważne, że idziemy we właściwym kierunku.

W przyszłym roku zrobimy ostatni krok w telefonizacji gminy poprzez kolejnych 750 numerów. Do tego stopnia, że własny aparat dostanie, kto będzie chciał.

### MAMY UDZIAŁ W DZIEJACH

Szanowni Goście Dożynkowi!

Wkrótce wejdzimy w rok dwutysięczny. Rok o wielkiej wymowie dla każdego cywilizowanego narodu.

Także nasza gmina ma w tym swój mały wkład. Te ziemie na pewno były zaludnione, zagospodarowane, uprawiane tysiąc lat temu i więcej.

Jednakże gdy liczyć się tylko z tym co zapisano - korzenie gminy sięgają roku 1281, pierwszej parafii roku 1293, pierwszego na naszej ziemi kościoła murowanego roku 1596.

Również nazwa Pielgrzymowice jest prastara. Wszystko przemawia za tym, że tutaj wiodł pielgrzymi szlak bardzo dawno temu. Zapewne przez Bramę Morawską na południe, ku Rzymowi. Zresztą dlatego w swoim herbie macie postać pielgrzyma i wziętą z niego nazwę.

Zależy nam na tych wartościach, które podnoszą godność naszej "małej ojczyzny" - czyli gminy, czyli poszczególne sołectwa. Bo poprzez tę „małą ojczyznę” każdy z tu żyjących patrzy na cały, niemały przecież kraj.

Dlatego w ubiegłym roku ufundowaliśmy sztandar gminy oraz podnieśliśmy znaczenie jej herbu. To są symbole tych wartości, które tworzyły się od wieków. Szanujemy je i pomnażamy. I tak być powinno, bo nie chcemy się roztopić w międzynarodowym towarzystwie.

### STĄD NASZ RÓD

I my, i nasze prawniki winniśmy pamiętać skąd nasz ród, gdzie prochy naszych przodków, w którą ziemię wsiąkał ich pot.

Proszę Was, zwłaszcza wszystkich rodziców, aby w swoich rodzinach i swoich domach rozbudzali poczucie godności z tego czegoś zdołaliśmy się dopracować. A że łatwo nie przychodziło - o tym lepiej wiedzą przedstawiciele starszego pokolenia, których wkładowi się nisko kłaniam.

Sznowni Dożynkowi Goście!

Niech wszystkim dobrze smakuje tegoroczny chleb i niech go dla nikogo nie zabraknie.

W imieniu Rady i Zarządu Gminy składam serdeczną podziękę wszystkim rolnikom.

Wyjątkowo głęboko kłaniam się Paniom Gospodyniom, które często zbyt nisko oceniają swój wkład w stan gospodarstwa. Ale my dorośli dobrze wiemy, gdzie są te szyje, które kręcą naszymi głowami.

W imieniu Rady i Zarządu Gminy życzę Wam przezwyciężania trudności oraz większego zadowolenia z zawodu rolnika.

A przede wszystkim każdemu z osobna i wszystkim razem życzę zasłużonej i dobrej zabawy.

Pielgrzymowice i ich goście to potrafią.

Na zakończenie wójt przekazał najlepsze życzenia dla rolników naszej gminy do starosty powiatu pszczyńskiego p. **Henryka Kolarczyka**, który tegoż dnia musiał uczestniczyć w dożynkach powiatowych.

Wypowiedź wójta przyjęto bardzo ciepło.

Wiceprzewodniczący Śląskiej Izby Rolniczej p. **Janusz Wita** zawiadomił że wybitnym rolnikiem i hodowcą przyznano dyplomy uznania. Otrzymali je mianowicie panowie:

**Jan Mach** z Golasowic, **Piotr Kielkowski** z Pielgrzymowic, **Kazimierz Kielkowski** z Jarząbkowic, **Antoni Chodźdło** z Warszowic, **Eugeniusz Pająk** z Pawłowic i **Stanisław Zbaniszek** z Krzyżowic oraz wręczył je tym, którzy byli obecni na dożynkach.

Do głosu doszły, dosłownie i w przenośni, trzy zespoły śpiewacze Kół Gospodyń Wiejskich - "**NIEZAPOMINAJKI**" z Pielgrzymowic pod kierownictwem p. **Izabeli Pillich "TALIZMAN"** z Pawłowic pod kierownictwem p. **Róży Zielonka** oraz "**JARZĄBKOWIANKI**" z Jarząbkowic, pod kierownictwem p. **Genowefy Klimosz**. Każdy z nich ma swój odrębny repertuar i odmienne stroje. Każdy jednak śpiewa pięknie. Wysłuchano je z dużą uwagą, a nagrodzono wieloma oklaskami. Nie było "**Harmonii**" z Krzyżowic, bo reprezentowała gminę na dożynkach powiatowych.



Fragment z gośćmi i widzami dożynkowymi podczas występów artystycznych. A było ich bardzo dużo - to znaczy gości i widzów!

### KROPKA NAD I...

Swego rodzaju "kropką nad I" w związku z sytuacją rolnictwa, była dokomponowana na poczekaniu do piosenki "Chciol jechał chłop na wczasy..." następująca strofka:

Tak minył roczek cały, chłop z domu się nie ruszy,  
bo ciągle robota, roboty jest po uszy!

Chce sprzedać świnię, zboże lecz sprzedać nie może.

Jechał chłop do Warszawy, narobić z tego wrzawy.

Skupcie zboże, świnię, bo polski chłop już ginie.

Nie trzeba świni ni zboża, idźcie stąd głupie chłopy,

Wszystko sprowadzimy ze zachodniej Europy,

Oj dolo, chłopska dolo - ofiaro demokracji,

Co byś nie powiedział, nikt ci nie przyzna racji.

Nie komentuję...

Na koniec rolnicy i goście zjedli wspólny, skromny obiad. Wójt wznosił serdeczny toast za wszystkich ludzi rolnictwa.

Dla zainteresowanych przygotowano loterię fantową. Dla chcących potaćzyć grał zespół "REGO".

Były to rzeczywiście ostatnie dożynki gminne w XX-wieku.

B.Kowalski

Wszystkie zdjęcia **Zofia Tchórz**

PS. Pisząc ten reportaż korzystałem również ze scenariusza imprezy autorstwa pp. mgr **Agnieszki Kieloch** i **Józefa Piechaczka**.

## Tym razem dla Golasowic Asfalt na LIPOWEJ

Tym razem kawał dobrej ulicy zyskały GOLASOWICE. Jest to mianowicie ulica LIPOWA, prowadząca w lewo od ul. Korczaka (jeśli patrzeć w stronę Cieszyna). Była, ale z trudem przejezdna, ot, taka... wiejska. Wykonano ją na wniosek mieszkańców i Rady Sołeckiej. Ma 800 metrów długości, 2 metry 80 centymetrów szerokości (warunki terenowe nie pozwalały szerzej, a i chyba nie było takiej potrzeby). Położono na niej dywanik asfaltowy, a wykonywała firma UTRD M. Pękala z Bąkowa. Koszt brutto wyniósł 102 tysiące 749 złotych 7 groszy (brutto, ponieważ gmina od tego rodzaju inwestycji musi płacić podatek, co czasem warto przypomnieć!).



A gdy trzeba wije się wężowato...

ciąg dalszy ze str. 1

# MY

## W POWIECIE

- 4 - gmina MIEDŹNA z 49,91 km powierzchni i 15 414 mieszkańcami (309 na km kw.);
- 5 - gmina SUSZEC z 75,63 km powierzchni i 9 530 mieszkańcami (126 na km kw.);
- 6 - miasto-gmina PSZCZYNA ze 174,01 km kw. powierzchni i 48 557 mieszkańcami (279 na km kw.).

JEDNAKŻE W PSZCZYŃNIE JAKO MIEŚCIE JEST 34 818 MIESZKAŃCÓW, natomiast na terenie wiejskim żyje 13 739 mieszkańców. W sumie daje to 279 osób na km kw. (brak danych o powierzchni wiejskiej).

### NASZA GMINA:

- odliczając miasto PSZCZYŃNĘ jest **NAJWIĘKSZA W POWIECIE** pod względem powierzchni oraz liczby ludności. Ma też swoje centrum, którym są PAWŁOWICE, liczące 12 tysięcy.



Foto GRAAR

A biegnie sobie Lipowa wśród ładnego otoczenia...

## Już jest umowa notarialna GMINA PRZEJĘŁA BOISKO W PAWŁOWICACH

W myśl uchwały ostatniej sesji Rady Gminy i na podstawie trójstronnego porozumienia między Jastrzębską Spółką Węglową KWK "Pniówek", GKS "Pniówek 74" oraz Urzędem Gminy - 24 września zawarto umowę notarialną o przejęciu przez GMINĘ BOISKA W PAWŁOWICACH (dotychczas należącego do GKS "Pniówek").

Przejęcie ma charakter dzierżawy wieczystej.

A więc i ta sprawa, przez tyle lat podnoszona ze strony różnych radnych, działaczy sportowych oraz mieszkańców, została pomyślnie załatwiona.

Przybliżyła to przede wszystkim szansę rozwoju sportu wśród młodzieży ze Szkoły Podstawowej nr 1 oraz I Publicznego Gimnazjum w Pawłowicach, jedynych w gminie bez boiska.

Zastosowana przez wójta zasada rokowań przyniosła pożądane wyniki.

## GOSPODARZEM BYŁ WÓJT PAWŁOWIC Okresowe spotkanie władz powiatu

W nowym powiecie pszczyńskim przyjęto dobry zwyczaj okresowych spotkań samorządowych.

Odbywają się one kolejno w poszczególnych sześcioraz gminach i bez z góry ustalonego porządku. Tematy rozważań i dyskusji narzuca samo życie.

Uczestniczą w nich: starosta powiatu p. Henryk Kolarczyk, kierownictwa poszczególnych wójtostw (z reguły wójtowie i przewodniczący rad gmin przedstawiciele powiatowych władz sądowniczych, skarbowych, policyjnych, strażackich...).

Ostatnio gospodarzem takiego spotkania był nasz wójt p. Damian Galusek. Obrady prowadził starosta p. H. Kolarczyk.

Podjęto szereg tematów z zakresu komunikacji, drogownictwa i kolejnictwa.

Ta zasada służy wzajemnemu informowaniu się, uzgadnianiu ocen lub stanowisk przy nowych poczynaniach oraz - jeśli taka potrzeba - określaniu wspólnej linii postępowania.

# "JEDYNKA" ZMIENIA SIĘ Z DNIA NA DZIEŃ RAPORT Z PLACU BUDOWY

B.Kowalski

Niemal "z kopyta" ruszyła przebudowa i rozbudowa obiektu Szkoły Podstawowej nr 1 w Pawłowicach. Kto tamtędy przejeżdża lub przechodzi może zobaczyć, że roboty są w toku. Z tym, że na razie raczej w głębi, czyli w ziemi, ale tak to się zazwyczaj zaczyna.

Sprawdzona firma p. Jana Piotrowskiego (przypominam o prawdziwej perle, w którą zamieniła starą szkołę w Warszowicach!) - jak zwykle się mówić - czyni swoje.



Na razie trzeba wejść głęboko w ziemię...

## A TO OZNACZA...

**A to oznacza, że rozpoczęto:**

- przystosowanie istniejącej części obiektu do nowych wymagań,
- rozbudowę o nowe segmenty B1, B2 i E. Obejmą one część dydaktyczną (tę do nauczania).

Dla zainteresowanych podaję, że:

- powierzchnia zabudowy tej właśnie części obejmie w całości 1559 metrów kw.
- powierzchnia całkowita 3815,4 metra kw.
- powierzchnia użytkowa 3143,3 metra kw.
- kubatura obiektu wyniesie 13680 metrów sześciennych.

## CO BĘDZIE?

Może te szczegóły wiele powiedzą mieszkańcom, może też przydadzą się przyszłym dziejopisom.

**W już istniejącej części, oznaczonej jako segment A, dokona się:**

- wymiany ogrzewania z pieca węglowego na gazowy,
- przesunięcia ścian wewnętrznych.

A wynikiem tego będzie powstanie:

- ośmiu sal lekcyjnych z gabinetami,
- dwóch zespołów pokoi nauczycielskich dla gimnazjum i "podstawówki",
- gabinetów dyrektorów obu szkół,
- węzłów sanitarnych,
- powierzchni komunikacji (przejścia oraz korytarze) i części wypożyczalniczej dla młodzieży.

Poza tym nastąpi:

- wymiana podłóg,
- wymiana stolarki drzwiowej i okiennej. Obecną zastąpi się stolarką, która zapewni odpowiednią ochronę cieplną i odpowiednie oświetlenie

pomieszczeń. Czyli będzie cieplej lecz i jaśniej.

Ociepleniu ulegną wszystkie ściany zewnętrzne, co znacznie obniży koszty ogrzewania gmachu. Wymieni się też wszystkie instalacje, bardzo już przestarzałe.

**A co będzie w segmentach B1, B2 i E?**

- sale lekcyjne z gabinetami (8 kompletów),
- pokoje nauczycielskie,
- świetlica,
- kuchnia zwana "zależną" ze stołówką. "Zależna" to chyba znaczy taka, która będzie podgrzewać posiłki i je rozdzielać, ale nie gotować,
- biblioteka z czytelnią,
- pomieszczenia gospodarcze,
- węzły sanitarne.

Umowa przewiduje, że **część dydaktyczną (do nauczania) zakończy się do 30 września 2000 roku, czyli dokładnie za rok. Tempo do jakiego nie przywykliśmy!**

Jaki jest obecny stan robót?

## A PRZY OKAZJI

Otóż dyrekcja szkoły udostępniła budowlanym już część pomieszczeń. Nie muszą chyba tłumaczyć, że o wiele trudniej dokonywać przeróbek niż budować od nowa. Dotyczy to wschodniej części budynku.

A w międzyczasie (który już uznano w języku polskim!) pozostałą część pozostawiono nauczycielom i uczniom, bo szkoła musi pracować normalnie.

Jednakże p. Piotrowski tak zorganizował roboty, że jego pracownicy wykorzystują każdą chwilę gdy uczniowie mają wolne, a więc kują, murują, wymieniają okna oraz instalacje. Pracują popołudniami i w soboty.

Prowadzi się także roboty pod przyszłą kotłownię, zresztą w miejsce dotychczasowej, węglowej. Bo przecież za kilka tygodni budynek trzeba będzie zacząć ogrzewać.

**A przy nowych segmentach?** Też nie marnuje się czasu.

Wylicze:



A to podstawy jednego z segmentów czyli ławy żelbetonowe. Szkoły też się nie postawi bez... takich ławek.

- pod segment B2 wykonano ławy żelbetonowe, a wykonuje ściany podziemia,
  - pod segment B1 kładzie się właśnie ławy żelbetonowe,
  - sposobi się sąsiedni segment A1 do wykopów pod segment E.
- Dużo, dużo szczegółów, ale właśnie na nich opiera się przebudowa i rozbudowa.

## CO JESZCZE?

Poza tym:

- przygotowuje się zasilanie całości w prąd,
- kanalizację sanitarną i deszczową (istniejącą w miejscu przeznaczonego dalszy na str. 11

**Drużyny gminy Pawłowice w rozgrywkach  
WARSZOWICE  
NAJLEPSZE  
W GMINNYCH DERBACH**

**Mgr inż. Henryk Tchórz**

**OKRĘGÓWKA**

(28.08) Skalka Śląsk Świętochłowice - GKS Pniówek Pawłowice 6:0;

(4.09) GKS Pniówek Pawłowice - Slavia Ruda Śląska 2:0. Bramki dla Pniówka: Bodziony, Wróbel;

(8.09) GKS Pniówek Pawłowice - Grunwald II Ruda Śląska 1:0.

(11.09) Bobrek Karb Bytom - GKS Pniówek Pawłowice 3:2. Bramki dla Pniówka: Kałuża, Śmieja.

1. Bobrek Karb Bytom	7	19	18:5
2. Piast Bieruń Nowy	7	16	15:5
3. AKS Mikołów	7	16	16:12
4. GTS Bojszowy	7	15	17:9
5. Slavia Ruda Śląska	7	13	19:12
6. Ruch II Chorzów	7	13	9:10
7. LKS Stara Wieś	7	12	15:11
8. Skalka Śląsk Świętochłowice	7	10	17:16
9. GKS Pniówek Pawłowice	7	9	7:11
10. Sokół Wola	7	9	7:12
11. LKS Bestwina	7	7	14:17
12. Przełom Kaniów	7	7	8:13
13. GKS Krupiński Suszec	7	6	7:12
14. Sokół Zabrzeg	7	6	11:17
15. Grunwald II Ruda Śląska	7	3	12:20
16. Piast Leszczyny	7	3	7:17

**KLASA B grupa II**

(22.08) LZS Studzienice - Strażak Pielgrzymowice 4:1

(29.08) KS Warszawice - Piast Pawłowice 2:0. Bramki dla Warszawic: Marynowski-2. Warszawice: Galwas-D. Respondek, Hanusek, Somerlik, K. Tokarczyk (Piotrowski)-Szweda (Kukła), A. Herman (Twardawa), Ziebur, Marynowski-Brzyszkowski (M. Herman), Borowski;

**Strażak Pielgrzymowice** - LZS Brzeźce 1:0;

(5.09) Piast Pawłowice - Iskra Pszczyna 0:5;

**KS Warszawice** - Strażak Pielgrzymowice 2:2. Bramki dla Warszawic: Borowski, Sekula. Bramki dla Pielgrzymowic: Trybała, Bazgier. **Warszowice**: Galwas-Piotrowski (Kukła), Somerlik, Hanusek, D. Respondek-M.Herman (K. Tokarczyk), A. Herman (Twardawa), Ziebur, Marynowski-Borowski (Sekula), Brzyszkowski. **Pielgrzymowice**: Pala-Biernacki, Brachaczek, Sodzawiczny, Janulek-J.Lenkowiec, Musialik, Trybała (K.Niezdoda), Kowsz-Bazgier, Kucharski.

(12.09) Strażak Pielgrzymowice - Piast Pawłowice 3:2.

LZS Poręba - KS Warszawice 1:1. Bramka dla Warszawic: Marynowski. **Warszowice**: Galwas-D. Respondek, Somerlik, Hanusek, K. Tokarczyk-Borowski (M.Herman), A. Herman (Kukła), Sobik (Twardawa), Marynowski-Brzyszkowski, Szweda (Sekula).

1. LKS Woszycze	5	13	13:5
2. LZS Brzeźce	5	12	17:5
3. Leśnik Kobiór	5	10	12:7
4. Strażak Pielgrzymowice	5	10	10:8
5. Iskra Pszczyna	5	9	9:5
6. Polonia II Łaziska	5	9	12:11
7. LZS Poręba	5	8	7:5
8. KS Warszawice	5	8	13:14
9. LZS Studzienice	5	3	9:14
10. LZS Czarków	5	3	6:13
11. LZS Piasek	5	1	7:13
12. Piast Pawłowice	5	0	4:17

**Tabela derbów gminy Pawłowice w klasie B**

1. KS Warszawice	2	4	4:2
2. Strażak Pielgrzymowice	2	4	5:4
3. Piast Pawłowice	2	0	2:5

**KLASA C**

(15.08) LKS Golasowice - AKS Paprocany 2:2.

(29.08) LKS Golasowice - GKS II Pniówek Pawłowice 0:7.

(5.09) LZS Ligota - LKS Golasowice 1:1;

**GKS II Pniówek Pawłowice** - LZS Mizerów 6:2. Bramki dla Pniówka: Starostka, Olecki, Kwiczowski, Żukowski, Jagodziński, Wadas.

(12.09) Przełom II Kaniów - GKS II Pniówek Pawłowice 1:1.

1. Zryw Pszczyna	5	15	18:4
2. GKS II Pniówek Pawłowice	5	13	21:5
3. Kontakt II Czechowice	3	9	12:4
4. Przełom II Kaniów	5	8	11:4
5. Isuzu Tychy	4	4	7:10
6. LZS Mizerów	4	4	7:11
7. GKS II Krupiński Suszec	3	3	6:6
8. LZS Ligota	4	2	7:10
9. Meliorant Wisła Wielka	4	2	6:13
10. LKS Golasowice	4	2	3:17
11. AKS Paprocany	5	1	4:18

**Dwie młode pary**

OSTATNIO W ZWIĄZEK MAŁŻEŃSKI WSTĄPILI PAŃSTWO:  
GRZEGORZ OTRĘBA Z PORĘBY I MAŁGORZATA BIELA Z  
WARSZOWIC,

ZBIGNIEW ZDZIEBŁO Z PAWŁOWIC I AGNIESZKA KO-  
ZUCH Z ŻOR.

WIELE SŁOŃCA KAŻDEGO DNIA!

**Same dziewczynki!**

Zgłoszono kolejne narodziny:

Patrycja Szostek, c. Krzysztofa i Ewy, ur. 15.08. z Warszawic,  
Dżesika Rańda, c. Sławomira i Marty, ur. 29.08. z Jarząbkowic,  
Kinga Piotrowicz, c. Dariusza i Joanny, ur. 21.08. z Pawłowic,  
Weronika Kawik, c. Marka i Żanety, ur. 10.08. z Pielgrzymowic,  
Karolina Stelmaszczyk, c. Krzysztofa i Joanny, ur. 1.09.  
z Pawłowic.

**Na wieczny odpoczynek**

Ostatnio odeszli spośród nas s.p.  
Kazimierz Siciński z Warszawic, 86 lat,  
Bernard Kąkol z Warszawic, 84 lata,  
Jan Rawicki z Pawłowic, 42 lata.

RIP

**Kolonie w górach  
DLA DZIECI NAJBARDZIEJ  
POTRZEBUJĄCYCH**

W lecie (które niedawno się skończyło) gmina urządziła wypo-  
czynek dla 36 dzieci z rodzin rozbitych i zagrożonych. Były to kolonia  
w pełnym tego słowa znaczeniu i trwały dwa tygodnie. A odby-  
wały się w miejscowości Murzasichle koło Zakopanego.

Wypoczynek powiązany z programem zapobiegawczym. Zawie-  
rał on między innymi wykłady o obronie praw dziecka, o budowaniu  
tak zwanego "drzewa zaufania", o świecie dzieci i dorosłych, o sa-  
mopoczuciu i uczuciach oraz konkurs literacki p.t. "Kto pije, bierze i  
pali - temu świat się wali". Mówiono też o znaczeniu sfery marzeń  
dziecka.

Część wypoczynku wypełniały wycieczki w góry, gry zespołowe  
i zajęcia sportowe.

Radny p. Józef Orszulik wysoko ocenił warunki jakie stworzono  
jej uczestnikom.

J.P.



# STANOWCZO ZA DUŻO...



Czytając raporty za ostatnie tygodnie myślę czasem, że policja też powinna mieć swoje... dozynki. Bo co jak co, ale żniwo zbiera bogate. Proszę poczytać.

## NAPITY KIEROWCA NA LINII 541

Pierwszego września, o godz. 8.05, policjanci z naszego Komisariatu zatrzymali do kontroli autobus kursowy "Renault". Autobusem tym mieszkaniec Jastrzębia obsługiwał linię 541 - Pielgrzymowice-Krzyżowice.

I stwierdzono, że pan kierowca jest na "cyku", bo alkomat wykazał za pierwszym razem 1,18 promila, a za drugim razem 1,22 promila alkoholu we krwi (właściwie - jak mówią dzieci - w "chuchu").

I nic dziwnego, że takiemu publicznemu przewoźnikowi zatrzymano prawo jazdy oraz skierowano przeciwko niemu wniosek do Kolegium Karno-Administracyjnego.

Bo jak by się nie bronił, to jednak jest to kandydat na... zbiorowego zabójcę.

## PAN Z BIELSKA Z PANEM Z JASTRZĘBIA

Tegoż dnia około 21.30 jadący "Oplem Astra Combi" mieszkaniec Jastrzębia wymusił pierwszeństwo na skrzyżowaniu ulic Zjednoczenia i Świerczewskiego w Pawłowicach na prawidłowo jadącym "Polonezem Truck" mieszkańca Bielska-Białej.

Mnie samemu, gdy muszę tam przejeżdżać, rośnie ciśnienie krwi, o czym zresztą parę razy wspominałem. Jest to chyba jedno z najniebezpieczniejszych skrzyżowań na całym Górnym Śląsku. A tę niebezpieczność pomnaża ignorancja kierowców, którzy albo pchają się na chama, albo nie uznają znaków drogowych, albo wreszcie nie zapamiętali z kursu zasady pierwszeństwa jadących z prawej strony.

I między innymi dlatego Pawłowice powinny mieć centrum, które pomoże rozwiązać ten niebezpieczny węzeł komunikacyjny.

Może wtedy będę miał mniej do pisania, ale będę z tego rad.

## "PO KIELISZKU PIERWSZYM JEST MI LEPIEJ..."

Drugiego września, około 21.10, nasi policjanci zatrzymali na Polnej w Pawłowicach do rutynowej kontroli kierowcę jadącego "maluchem". Okazał się nim gość z Żor, który wprowadził jeszcze się nie wylewał z za kierownicy, ale jednak miał te swoje 0,62 i 0,65 promila alkoholu.

Rezultat: odebrano prawo jazdy, skierowano wniosek do Kolegium Karno-Administracyjnego. No bo to jest tak, jak w starej, przedwojennej piosence: "Po kieliszku pierwszym jest mi lepiej, po kieliszku drugim humor mam, po kieliszku trzecim wódzia krzepi..." i tak dalej, aż do ble, ble... Dlatego, choć mnie często usiłują częstować mówię: gdy jadę to nawet nie liczę! Bo jakiś głupek uderzy w mój pojazd, a ja będę miał ów "chuch" i będę winny!

Za kierownicą trzeba być czystym albo jak dziewica, albo poza wszelkimi podejrzeniami, jak w starożytnym Rzymie żona cesarza. I tyle morału.

## NA PARKINGU PRZY KWK "PNIÓWEK" WSZYSTKO ZDARZYĆ SIĘ MOŻE

Tegoż dnia, około 21.20, inny mieszkaniec Żor złożył skargę w naszym Komisariacie, że między 13.30 a 20.40 "NS" (nieznany sprawca) zniszczył powłokę lakierniczą zderzaka jego "Poloneza Caro", zaparkowanego przy KWK "Pniówek".

Gdy o ten parking idzie - to ja już głosu nie zabieram, bo dosyć się o nim napisałem przez minione sześć lat. Natomiast sama szkoda wyniosła 200 złotych, a tych się też na ulicy nie znajduje.

## SIEROTA Z TURKA (W WIELKOPOLSCE)

3 września, około 23.00, na skrzyżowaniu trasy 938 z ul. Zjednoczenia w Pawłowicach mieszkaniec Turka (to w województwie wielkopolskim, chociaż do tego Turka poznaniacy niezbyt się przyznają, bo to dawna Kongresówka, no ale jednak mają taki powiat).

Otóż tenże turczanin, jadący "Fordem", nie ustąpił pierwszeństwa przejazdu i uderzył w prawidłowo jadące "BMW", którym kierował mieszkaniec Zabrze. Sprawca otrzymał 300-złotowy mandat.

I znowu muszę być... czepliwy. Zauważcie, Szanowni Czytelnicy, jak

na tym właśnie skrzyżowaniu co i raz "nacinają" się przybycze z różnych stron.

A nie można powiedzieć za sołtysiem Kierdziołkiem, że "Maciaskowa znowyk zacarowała...", tylko to punkt wymagający od kierowców rzeczywistej wiedzy o zasadach ruchu.

## O NAIWNOŚCI!

5 września mieszkanka Wodzisławia zgłosiła, że poprzedniej nocy (z 4 na 5) włamano się dorobionym kluczem do jej "Fiata 126p" i skradziono z niego kurtkę i dokumenty.

Na taką wiadomość to ręce oraz wszystko inne człowiekowi opada. O naiwności! Zostawiać odzież i dokumenty na noc w samochodzie! Ludzie, bądźcie przytomni! Złodzieje są wśród was!

## SKUTKI JAZDY "NA ZDERZAKU"

Tegoż piątego, około 19.00, w Pawłowicach, na trasie 93 - mieszkaniec Rybnika, jadący "Oplem Kadet", nie zachował bezpiecznej odległości i uderzył w tył "Fiata 170", którym jechał mieszkaniec Tarnowskich Gór.

Czyli jeszcze jeden z tych co wierzą, iż potrafią zatrzymać samochód w miejscu.

## WARSZOWICKI STRZELEC

Idźmy dalej, bo dużo tego, o wiele za dużo.

6 września, około 19.15, policjanci z naszego Komisariatu zatrzymali 67-letniego mieszkańca Warszowic. Otóż starszy pan groził postrzeleciem z KBKS mieszkance tejże miejscowości. Tyż zolyty! Widocznie tylko na takie go stać. Jednakże tu się odzywa odpowiedni artykuł Kodeksu Karnego o zastosowaniu groźby bezprawnej, a za nim parę innych. Przede wszystkim warszowicki... strzelec nie miał pozwolenia na broń, co też jest karalne.

## AŻ SIĘ PROSIŁO...

Nocą z 7 na 8 "NS" (nieznany sprawca) skradł z posesji przy ul. Kruczej piłę spalinową na szkodę mieszkańca Pawłowic. Piłę wprowadził przechowywano w piwnicy ale otwarte okno aż zapraszało, żeby zajrzeć... I do kogo żal?!

## ROWER TEŻ CZEKAŁ NA ZŁODZIEJĄ

Ósmego mieszkanka wspomnianej ulicy Kruczej zgłosiła, że dwa dni wcześniej (czyli 6 września) stwierdziła kradzież roweru. Rower "garażowaf" w szopie, ale ani jedno, ani drugie nie miało żadnego zabezpieczenia przed kradzieżą. A - znów przypomnę - okazja czyni złodzieja!

## PIRAT UCIEKŁ

Tegoż dnia (ósmego) mieszkanka Jastrzębia zgłosiła w naszym Komisariacie, że na kierowany przez nią samochód "Daewoo-TICO" (to takie małe ale wizjerne!) najechała ciężarówka, której szofer dodał gazu i rozpylnął się w siennej dali. Niestety, nie ma mowy o numerze rejestracyjnym tego pirata...

## KRADZIEŻ WSZYSTKICH DOKUMENTÓW

10 września, około godz. 12.00, mieszkaniec Pawłowic zawiadomił Komisariat o kradzieży dokumentów ze swojego mieszkania. Do kradzieży doszło 29 sierpnia, a "NS" (nieznany sprawca) zabrał dowód osobisty, paszport, prawo jazdy i książeczkę wojskową.

Czyli, że złodziej jest wyposażony na wszelkie możliwości. Do woj-ska chyba się nie zgłosi, ale - na ten przykład - za granicę może wyjechać. I niechby się wyniósł!

## ZNALEZIONO ZMARŁEGO

11 września pewna mieszkanka Pawłowic zameldowała o zaginięciu męża, które nastąpiło 7 września. Nieco późno, ale... w życiu różnie bywa. Otóż ustalono, że 8 września na terenie, objętym działaniem Komendy Miasta - Powiatu Jastrzębie, znaleziono zwłoki mężczyzny. Zgłaszająca rozpoznała w denacie swojego męża. Współczuję, choć Pismo mówi "nie znacie dnia ani godziny..."

## PRZY CMENTARZACH TEŻ SIĘ WŁAMUJĄ

11 września, około 14.20, mieszkanka Katowic zgłosiła w naszym Komisariacie włamanie do jej samochodu osobowego "Skoda-Favorit". Pojazd był zaparkowany przy cmentarzu w Golasowicach. "NS" po uprzednim wybiciu trójkątnej szybki, skradł dokumenty - w tym dowód osobisty, prawo jazdy, dowód rejestracyjny, czek PKO oraz pieniądze w kwocie 200 zł.

Ludzie, ludzie! Złodzieje nie uszanują cudzego żalu przy grobie. Pod tym względem porzuć wszelkie złudzenia! Stąd wzięło się pojęcie z 1 o -

ciąg dalszy na str. 10

UWAGA! UWAGA! UWAGA! UWAGA! UWAGA!  
Ulga remontowo-budowlana  
jeszcze tylko w tym roku

## SKLEP PANELKOMFORT

PAWŁOWICE, ul. Zjednoczenia 18  
ZAPRASZAMY NA ZAKUPY

- podłogi panelowe od 26,90/m<sup>2</sup>
- panele wewnętrzne MDF od 12,60/m<sup>2</sup>,
- panele PCV łazienkowe i elewacyjne,
- SIDING elewacyjny,
- boazerie świerkowe, sztachety,
- schody z paneli podłogowych,
- kasetony sufitowe

Większe partie towaru dostarczamy bezpłatnie  
na adres klienta.

Firma oferuje usługi w zakresie montażu w/w towaru.



KLIMOSZ P.H.U.  
1995

### ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE

- naprawy powypadkowe
- naprawy bieżące
- mechanika ogólna

*Janusz Klimosz*

43-252 Jarzabkowice  
ul. Rolnicza 19

tel. (032) 472-33-52  
tel. kom. 0604-488-439  
NIP 633-159-58-81

## DAM PRACĘ

Zatrudnię blacharza samochodowego  
z praktyką.

tel. 0604-488-439

od 9.00 do 16.00

## ZAWIERANIE UMÓW UBEZPIECZEŃ mgr inż. Roman BAŃCZYK

PAWŁOWICE, ul. Mickiewicza 20

TEL. 47-22-750

T.U.I.R. „WARTA” S.A.

T.U.S.A. „DAEWOO” (TUK)

- likwidacja szkód komunikacyjnych
- wyceny
- kosztorysowanie

UBEZPIECZENIA EMERYTALNE

PTE „DOM” S.A.

CITIBANK T.U.I.R. WARTA

## Unieważniam z dniem 14.IX.99 pieczętkę o treści:

Olchowy Tadeusz  
Handel Art Motoryzacyjno-Przemysłowymi  
IMPORT-EXPORT  
43-251 Pawłowice, ul. Górnicza 116  
NIP 633-001-23-92

— 1 —

## DO KUPIENIA DUŻO (UŻYWANYCH) OKIEN


Szkoła Podstawowa nr 1 w Pawłowicach, ul. Szkolna 1 informuje, że w związku z remontem szkoły istnieje możliwość nabycia zdemontowanych, kompletnych okien drewnianych.


Termin składania zamówień upływa z dniem 11.10.99r.  
Informacje można uzyskać w SP nr 1, tel. 472-26-31


## ŻELIWNE KOTŁY WĘGLOWE, OLEJOWE, GAZOWE

Hurtownie instalacyjne  
z techniką sanitarną,  
grzewczą i gazową:

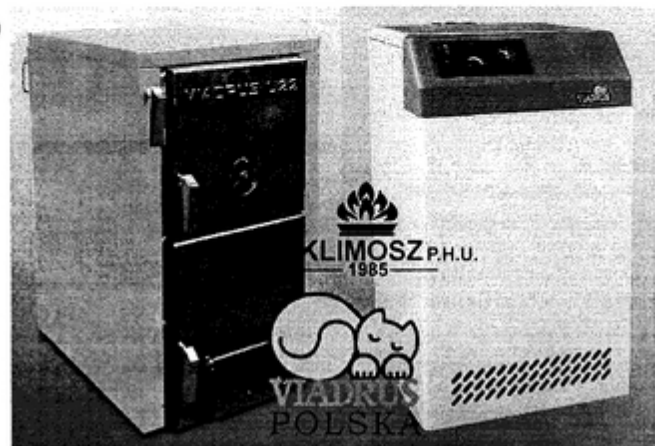
\* posiadają atest ekologiczny

 Strumień-Zabłocie "Instalator"  
ul. Bielska 15, tel. (033) 857 12 29

 Pawłowice "Instalator"  
ul. Zjednoczenia 50, tel. 090 333 061

 Żory "Instalator"  
ul. Rybnicka 83, tel. 0601 40 64 24

Gminne Racje 10



ciąg dalszy ze str. 9

czyracy!  
ZNIKNAŁ "VOLKSWAGEN"...

13 września, około 12.35, mieszkaniec Pawłowic zgłosił kradzież samochodu "Volkswagen-Jetta" z parkingu przy ul. Górniczej w Osiedlu. Strata wynosi 12 tysięcy złotych.

#### ZNOWU ROWERY!

Nocą z 14 na 15 "NS" (nieznany sprawca) zerwał dwa skobele i właził do piwnicy domu przy ul. Kruczej w Pniówku. A wyniósł stamtąd dwa rowery górskie wartości 1400 zł.

#### I ZNOWU KABLE

17 zgłoszono kradzież kabla energetycznego z ul. Wspólnej w Gola-sowicach. Szkodę w wysokości 1000 zł, poniósł Rejon Energetyczny w Rybniku. I flaki się w człowieku przewracając gdy pomyśli, że jakiś punkt skupu złomu legalnie kupi ten łup oraz za niego zapłaci!

#### "ZOHACZYŁ..."

17, około 22.30, pewien mieszkaniec Połomii manewrował samochodem "Volvo" na parkingu przy ul. Kruczej w Pniówku. A że manewrował bardzo marnie - uderzył w prawidłowo zaparkowanego "Mercedesa" czyli go... "zohaczył". Ukarano go mandatem 100 złotowym, ale ubezpieczenie i właściciel zapłacą o wiele więcej.

#### PALIŁA SIĘ LAKIERNIA

Także 17 stanęła w ogniu lakiernia przy ul. Zjednoczenia w Pawłowicach. Pożar ugaszono. Straty szanuje się na 10 tys. złotych.

### KOMISARIAT POLICJI W PAWŁOWICACH DO MIESZKAŃCÓW W SPRAWIE KRADZIEŻY ROWERÓW

1) Komisariat zwraca uwagę na plagę kradzieży rowerów. W związku z tym prosi się właścicieli o ich lepsze zabezpieczenie i nie liczenie na łut szczęścia. Jeśli taki rower może być łatwo skradziony - to, prędzej czy później, kradzieży się dokona.

Komisariat zwraca również uwagę, że skutecznym zabezpieczeniem nie są standardowe skobele, klódki etc. W danym przypadku najlepiej sprawdza się czujność mieszkańców na obce osoby, kręcące się w blokach mieszkaniowych.

#### W SPRAWIE KRADZIEŻY RYB

2) Komisariat Policji prosi również właścicieli oraz użytkowników STAWÓW RYBNYCH o wzmoczenie uwagi. Nadchodzi okres "rybnych żniw", a w związku z nim na pewno pojawiają się kłusownicy. W tym przypadku policja będzie wdzięczna za rozbudzenie czujności przez właścicieli i dzierżawców, jak również za ścisłe współdziałanie z Komisariatem Policji w Pawłowicach oraz z Państwową Strażą Rybacką.

Wszystkich zainteresowanych Komisariat Policji w Pawłowicach poinformuje oraz poinstruuje.

## KOMUNIKAT

### Terminy wyłapywania bezdomnych zwierząt

Urząd Gminy w Pawłowicach informuje o wyłapywaniu bezdomnych zwierząt, które odbędzie się na terenie całej gminy w następujących dniach:

**4 i 25 października,  
8 i 29 listopada,  
6 i 27 grudnia.**

Po wyłapaniu zwierzęta będą umieszczane w schronisku dla bezdomnych zwierząt znajdującym się w Rybniku-Wielopolu przy ul. Majątkowej 42.

Bezdomne zwierzęta wyłapywać będzie Rolnicza Spółdzielnia Produkcyjna, Rybnik-Wielopole, ul. Majątkowa 42.

ciąg dalszy ze str. 7

## RAPORT Z PLACU BUDOWY

czonym pod segment E). Oznacza to żmudne przekładanie i porządkowanie gospodarki ściekowej.

Czyli roboty idą pełną parą. No, bo skoro przyjęto tak krótkie terminy, to inaczej być nie może.

Dlatego ulica Szkolna (którą też o wiele chętniej jeżdżę do Osiedla niż przeładowaną Świerczewskiego) przeżywa duże nasilenie ruchu samochodowego. Jest to spore utrudnienie dla mieszkańców, stąd prośba o wyrozumiałość i cierpliwość.

Bez nieuniknionych kłopotów mielibyśmy ciągle starą i zużytą szkołę.

#### POSTĘP Z DNIA NA DZIEŃ

A tak gołym okiem możemy oglądać, jak z dnia na dzień rośnie to wielkie dzieło dla Pawłowic. Dla obecnych i przyszłych pokoleń.

Piszę tak szczegółowo, bo i dla mnie - jako redaktora - najważniejszą są postępy i zapowiedź oczekiwanych zmian.

Państwa mgr inż. **Jana Wiśniewskiego** - kierownika Referatu Inwestycji Urzędu Gminy oraz p. **Weronikę Marcinkowską** - inspektora w tymże referacie - proszę o przyjęcie mojego "DZIĘKUJĘ!" za tak rzeczowe informacje.

Myślę, że zainteresują każdego mieszkańca Pawłowic, zwłaszcza rodziców mających dzieci w wieku szkolnym lub przedszkolnym, a także ich dziadków, w co ani chwili nie wątpię.

Pan Wójt, też pawłowiczanie, szykuje przyszłym rocznikom uczniów prezent - szkołę już na miarę XXI wieku.

Czego jeszcze można chcieć?!

B. Kowalski

### Pismo z Warszowic

## Serdeczne dzięki za tak piękny dar

#### RADA GMINY PAWŁOWICE

##### na ręce

Szanownego Pana Przewodniczącego mgr inż. **Franciszka Dziendziela**

Szanowny Pan mgr inż. **Damian Galusek wójt gminy**

#### Pawłowice

Prosimy przyjąć najserdeczniejsze podziękowanie za piękny dar w postaci odbudowanej, unowocześnionej i rozbudowanej Szkoły Podstawowej wraz z filią I Publicznego Gimnazjum w Warszowicach.

Obecnie, ten 70-letni, a zarazem tak nowy obiekt, będzie mógł służyć nauczaniu wielu kolejnych roczników naszej młodzieży w nieporównywalnie lepszych warunkach, a nauczycielom ułatwi ich codzienny trud.

Jesteśmy także bardzo wdzięczni za mądre i celowe urządzenie obszernego otoczenia szkoły, wyposażenie jej w boiska i stanowiska dla różnych gier sportowych.

Całość, połączona z parę lat temu oddaną Halą Sportową oraz z urządzeniem dojazdowej ulicy Dworcowej (teraz zasługującej na swą nazwę) - czyni tę część Warszowic wzorową i wysoce cywilizowaną.

Zdajemy sobie sprawę z wielkości kosztów poniesionych z budżetu gminy. A jednocześnie wierzymy, że młode pokolenia z nawiązką się odplacą.

Rada Sołecka:

W imieniu społeczności Warszowic radni Rady Gminy: **Marian Bęben i Krzysztof Szymura**

**Franciszek Gruszka -sołtys,** członkowie: **Stefan Kremiec, Jan Cieśla, Janusz Lala, Czesław Lasek, Józef Dusza, Mieczysław Słodczyk, Henryk Jarzębski.**

Warszowice, we wrześniu 1999 r.

**Komisja Rewizyjna:** **Urszula Czerwińska, Aniela Kubasiak i Krzysztof Szymura.**

# Z Krzyżowic „CZTERNASTKA” - ale jaka!

Do Szkoły Podstawowej w Krzyżowicach stawiło się tego roku czternaścioro pierwszaczek i pierwszaków. No i już od miesiąca zagłębiają tajniki wiedzy.

Pójście do szkoły na pewno było dla każdego z nich dużym przeżyciem (a dla kogo nie było?!), ale to co się mieści w tych "tytkach" też pociągało.



No więc panią Zosię Tchórzową poproszono o pamiątkowe zdjęcie na wieczną rzecz pamiątkę wraz z p. dyrektorem mgr Zofią Gawłowską i wychowawczynią p. mgr Sabiną Krupa.

A pierwszacy to: (siedzący od lewej) Hanna Filipowska, Ola Pojda, Martyna Niezgoda, Paweł Węglewski, Marcin Zbaniuszek, Piotrek Wowra, Karolina Masłowska i Agnieszka Małyza.

Natomiast u góry od lewej stoją: Mateusz Fizia, Sylwia Konik, Arkadiusz Kubica, Paweł Motyka, Monika Warmusz i Krzysiu Fizia.

## Reprezentacja "PIERWSZAKÓW" z Warszowic

"Pierwszacy" z Warszowic tworzą większą reprezentację, ale tak było zawsze, bo i miejscowość większa.

Nikt nie wątpi, że zaczęli uczyć się z zapalem i mają już pierwsze doświadczenia. W końcu od 1 września minął miesiąc.

Właśnie wtedy, jeszcze mocno trzymając w ramionach nieodzowne "tytki", sfotografowali się na tle rozbudowanej i odnowionej szkoły ze swoją wychowawczynią p. Barbarą Dybał.

A są to: Tereska Kamasz, Magdalenka Krupka, Magdalenka Odróbka, Alicja Żymła, Martynka Ryglewicz, Ola Pisarek, Natalka Pawlas, Kasia Matuszyk, Angelika Buchalik, Jarek Hanzel, Marcin Bajsman, Paweł Szweda, Mateusz Krętosz, Andrzej Bujar, Adrian Nieszporek, Filip Szawel, Jacek Baron, Kamil Bożek, Bartek Pisarek, Maciej Rawski, Bartek Borówka, Jacek Rokita, Andrzej Hanusek, Przemek Myrzek,



Bartek Piasecki, Seweryn Klimza i Bartek Nieradzik. Razem 27.

I żeby szczęściło się w nauce - zarówno tym z Krzyżowic jak i tym z Warszowic.

Foto Zofia Tchórz